Организация Объединенных Наций

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

1764-е

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 24 сентября 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Заявление сэра Серетсе Кхама, президента Республики Ботсвана	1
Пункт 9 повестки дня: Общие прения (*продолжение*)	
Выступление г-на Граймза (Либерия)	6
Выступление г-на Робинсона (Тринидад и Тобаго)	11
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня (*продолжение*)	
Второй доклад Генерального комитета	15

Председатель: **г-жа Энджи Е. БРУКС (Либерия).**

Заявление сэра Серетсе Кхама, президента Республики Ботсвана

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски):* Я имею честь от лица Генеральной Ассамблеи приветствовать Его Превосходительство президента Республики Ботсвана сэра Серетсе Кхама и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

2. Сэр СЕРЕТСЕ КХАМА *(говорит по-английски):* Г-жа Председатель, мне доставляет большое удовольствие поздравить вас по поводу вашего избрания на этот важный пост. Я убежден, что вы, обладая столь длительным опытом работы в нашей Организации, приведете текущую сессию к успешному завершению.

3. Я хочу также выразить свою скорбь по поводу безвременной кончины Председателя двадцать третьей сессии Ассамблеи г-на Эмилио Ареналеса, чье мужество, проявленное за короткий период пребывания на этом посту, запомнится надолго.

4. От имени своего народа я хотел бы воздать должное неустанной деятельности Генерального секретаря во имя мира и его преданности делу служения человечеству.

5. Через неделю Ботсвана отметит третью годовщину своей независимости. Таким образом, моя страна является сравнительно новичком в Организации Объединенных Наций, и сегодня я впервые имею возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей. Ботсвана — небольшая страна, если не по размерам ее территории, то по численности населения. Как небольшая и бедная страна, она придает особенно большое значение своему участию в Организации Объединенных Наций и тех ее специализированных учреждениях, в работе которых позволил нам принять участие наш ограниченный бюджет. Я хотел бы подчеркнуть особое значение Организации Объединенных Наций для таких государств, как Ботсвана, которые, учитывая очередность задач развития, вынуждены ограничивать обычные двусторонние контакты и сводить число своих зарубежных миссий к минимуму. Здесь, в Нью-Йорке, мы можем установить такие контакты, которые в иных условиях было бы трудно осуществлять. Организация Объединенных Наций может обеспечить множество преимуществ таким государствам, как наше. Организация Объединенных Наций позволяет нам поддерживать контакты с мировой общественностью и излагать свои взгляды перед всем миром.

6. Малые государства также считают Организацию Объединенных Наций институтом, который защищает их особые интересы. Организация Объединенных Наций вместе со своими специализированными учреждениями является также, естественно, одним из главных источников финансирования развития и технической помощи, который приносит Ботсване большую пользу. Я сознаю, в каком долгу находится Ботсвана перед Организацией Объединенных Наций, и горжусь тем, что через государства — члены этой Ассамблеи имею честь рассказать миру о некоторых проблемах, с которыми сталкивается Ботсвана.

7. Я знаю, что имеется множество международных проблем, которые будут рассматриваться Ассамблеей в ходе ее двадцать четвертой сессии. Ботсвана разделяет всеобщую тревогу по поводу затянувшегося тупика в положении на Ближнем Востоке и опасной эскалации военных действий, наблюдавшейся там в последние месяцы. Мы, как и большинство государств-членов, с тревогой следим за событиями во Вьетнаме и надеемся, что этот трагически затянувшийся конфликт в ближайшее время будет разрешен за столом переговоров.

8. Мы с еще большим беспокойством следим за развитием конфликта в Нигерии, поскольку он непосредственно затрагивает наш континент. Ботсвана самым искренним образом сочувствует тем государствам-членам как в Африке, так и вне ее пределов, которые стремятся к прекращению военных действий и человеческих страданий, с тем чтобы можно было приступить к деятельности по восстановлению экономики и примирению сторон. И все же мы верим, что основой для эффективного урегулирования этого спора в интересах всего населения Нигерии

Digitized by UNOG Library

является деятельность Организации африканского единства. Возможно, что усилия, которые мы приложили в начале этого месяца в Аддис-Абебе, и не увенчались непосредственным успехом. Но нет такого волшебного ключа, который бы сразу открыл путь к решению этой сложной проблемы, затрагивающей так много противоречивых интересов, включая и интересы неафриканских государств. Если Организация Объединенных Наций и может внести свой вклад в разрешение этого конфликта, то он заключается в том, чтобы удержать соответствующие неафриканские государства от осуществления таких мер и такой политики, которые в еще большей мере препятствовали бы урегулированию путем переговоров. Ботсвана приветствует любую инициативу, приемлемую для обеих главных сторон в споре, которая приведет к мирному и прочному урегулированию и не будет угрожать стабильности и единству других африканских государств.

9. Поскольку Ботсвана входит в район, где существует угроза возникновения острого конфликта, я хочу от имени моего народа особо подчеркнуть необходимость поисков мирного решения стоящих перед нами проблем. Южной Африке постоянно угрожает опасность острых расовых конфликтов. Сегодня я хочу обсудить вопрос об угрозе расизма, непосредственно затрагивающей юг Африки и, в частности, мою собственную страну, Ботсвану; причем в отношении юга Африки я хотел бы привлечь особое внимание Ассамблеи к проблеме, которую, как я опасаюсь, некоторые могущественные страны предпочли бы предать забвению. Я имею в виду проблему Родезии, о которой народ Ботсваны не имеет права забывать.

10. Позвольте мне напомнить вам о нашем географическом положении и исторических условиях. Ботсвана почти полностью окружена территориями, где у власти находится белое меньшинство. У нас абсолютно не защищена граница с Родезией, и большая территория граничит с Намибией и самой Южной Африкой. Единственная железная дорога, связывающая Родезию с Южной Африкой, проходит через Ботсвану. Эта железная дорога не только эксплуатируется Управлением родезийских железных дорог, но и имеет жизненно важное значение как для самой Родезии, так и для Южной Африки. Она имеет жизненно важное значение и для Ботсваны, поскольку обеспечивает наш единственный выход к морю и к нашим внешним рынкам сбыта. По этой дороге должны поступать в страну средства производства, необходимые для нашего развития. В отличие от некоторых других государств в южной и центральной частях Африки мы практически не имеем другого выхода к морю.

11. В силу исторических причин наша страна входит в таможенную зону, где господствует промышленная мощь Южно-Африканской Республики. У нас одинаковая валютная система с Южной Африкой. Наша торговая и транспортная системы неразрывно связаны с торговлей и транспортом Южной Африки. Перспективы занятости населения в нашей стране настолько ограничены, что мы уже много лет вынуждены разрешать части нашей молодежи уезжать работать на шахты Южной Африки. В ближайшем обозримом будущем мы не можем найти возможности обеспечить другой работой всех этих людей, как и не можем позволить себе обходиться без их заработков.

12. Таким образом, Ботсвана сталкивается с необычными и тяжелыми препятствиями, но перед ней открываются также необычные и заманчивые возможности. Я хочу обрисовать наше положение, ибо полагаю, что это даст государствам-членам возможность осознать, с какой проблемой сталкивается мир при обсуждении вопроса о правлении меньшинства на юге Африки. Я хотел бы разъяснить, как Ботсвана реагирует не только на проблему недостаточного развития ее экономики, но и на вызов со стороны ее могущественных соседей, чей образ жизни не соответствует нашему и чьи критерии ценности во многих отношениях противоположны нашим.

13. В 1965 году, когда мое правительство пришло к власти, мы столкнулись с классической проблемой неразвитой экономики. Те программы развития, которые начали осуществляться в период колониализма, далеко не решали наших проблем. Важнее всего было то, что в Ботсване, в отличие от других английских колоний, практически не делалось попыток подготовить народ к управлению его собственной страной. За все семьдесят лет английского господства колониальное правительство не создало ни одной средней школы. Крайне мало было сделано в области профессионально-технического обучения, даже на самой начальной стадии. Дороги, водо- и энергоснабжение, являющиеся основой промышленного развития, находились в крайне неудовлетворительном состоянии. Мы были в унизительном положении, не зная многих основных данных о Ботсване, на которых можно было бы строить планы развития страны. Нам еще предстоит выяснить, какими ресурсами располагает наша страна.

14. Но в настоящее время мы занимаемся этими проблемами, и если создается впечатление, что я хвастаюсь прогрессом, которого мы достигли, то я лишь воздаю должное усилиям моего народа, а не хвастаюсь достижениями моих коллег в правительстве и моими собственными достижениями. Англичане, которые многое сделали, чтобы загладить свое прежнее пренебрежение к нашим нуждам, предоставляют нам щедрую помощь в отношении нашего бюджета для развития экономики. Мы получаем помощь и от других государств-членов, а также от различных органов самой Организации Объединенных Наций. Более того, вся эта помощь предоставляется нам без всяких политических условий. Не делалось никаких попыток использовать

Digitized by UNOG Library

помощь, чтобы заставить нас изменить нашу внутреннюю или внешнюю политику. Мы отвергнем помощь любой страны, которая не проявит той же терпимости.

15. Тем не менее, мы зависим от иностранной помощи, составляющей больше половины нашего государственного дохода. На чем основаны наши притязания быть независимым государством? Можем ли мы надеяться помогать развитию благосостояния, единства и свободы нашего континента, а следовательно, играть конструктивную роль в международной жизни? Я думаю, что можем, ибо, хотя в настоящее время мы зависим от помощи извне, мы опираемся также и на свои собственные силы, ибо мой народ мобилизует свои собственные ресурсы — людские, материальные и финансовые; мы можем принимать иностранную помощь, не теряя чувства собственного достоинства. Кроме того, мы верим, что нам удалось привлечь основную часть этой помощи потому, что мы сами прилагаем огромные усилия и что, по общему признанию, у нас есть что предложить в целях решения одной из самых неотложных мировых проблем — проблемы будущего юга Африки, где господствует белое меньшинство.

16. В настоящее время Ботсвана стоит на пороге новых важнейших событий. После достижения независимости выяснилось, что мы обладаем ресурсами полезных ископаемых, эксплуатация которых обещает нам достичь в 70-х годах финансовой самостоятельности, а в конечном счете и надежду на здоровое сбалансированное развитие во всех секторах экономики. Мое правительство ведет в настоящее время переговоры о международном займе для финансирования этих мероприятий. Для нас предметом серьезнейшего беспокойства является проблема получения этих средств из надлежащего источника на надлежащих условиях, ибо, несмотря на все географические и климатические препятствия и на наследие колониальной отсталости, народ Ботсваны начинает сейчас борьбу за уменьшение зависимости от соседних территорий, управляемых белым меньшинством. Только таким путем народ Ботсваны полностью воспользуется плодами своей независимости. Мы считаем, что только так мы сможем в полной мере воспользоваться плодами наших трудов. Мы завоевали у англичан независимость не для того, чтобы капитулировать перед новой формой колониализма, кто бы ни был ее носителем.

17. Мы признаем, что являемся частью южного района Африки и что невозможно сразу же стереть из памяти жестокие факты истории и географии. Мы признаем, что при существующих условиях мы должны и впредь оставаться членами южноафриканского таможенного союза и южноафриканской валютной зоны. Мы отмечаем заверения Южной Африки об ее дружественных намерениях по отношению к Ботсване и другим независимым государствам. Мы отмечаем предложения Южной Африки об оказании другим африканским государствам помощи в деле их развития. Ботсвана совместно с Лесото и Свазилендом завершает длительные переговоры с Южной Африкой о новом таможенном соглашении. В этих переговорах мы не стремимся к получению помощи. Наша цель заключается в том, чтобы добиться справедливого распределения таможенных доходов и возможности защитить нашу зарождающуюся промышленность, сохранив в то же время доступ на южноафриканский рынок. Мы приветствуем частные капиталовложения в экономику Ботсваны из любого источника, если они направлены на строительство в сотрудничестве с нашим народом, а не на истощение наших ресурсов, которое не принесет нашей стране почти никаких доходов. Мы уверены, что можем сосуществовать с Южно-Африканской Республикой, не жертвуя нашими национальными интересами и нашими основными принципами.

18. Мы не делаем тайны из нашего возмущения апартеидом. Хотя в силу очевидных причин мы вынуждены строго соблюдать принцип невмешательства в дела других государств, мы не скрываем своего мнения. И здесь, на этой Ассамблее, и на других международных форумах мы не раз поднимали голос в защиту самоопределения всех народов, в поддержку мирного урегулирования международных конфликтов во всем мире, за реалистическую оценку того, чего может достичь эта Организация.

19. Поскольку нам постоянно приходится сталкиваться с реальностями апартеида, мы не склонны к символическим демонстрациям и пустым жестам. Тем не менее мы недвусмысленно осуждаем теорию и практику апартеида и сожалеем о его усилении и особенно о распространении всей системы апартеида на международную подопечную территорию Намибии. Однако в силу очевидных причин Ботсвана вынуждена поддерживать дипломатические отношения с Южной Африкой. По не менее очевидным причинам мы отказываемся от обмена дипломатическими представителями, пока Южная Африка не сможет полностью гарантировать, что с представителями Ботсваны будут во всех отношениях, в любое время и повсюду обращаться так же, как с дипломатами других стран.

20. Мы выражаем свои возражения против упорного сопротивления Португалии какому-либо прогрессу на пути к самоопределению Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау). Мы отказываемся поддерживать дипломатические отношения с португальцами без обязательства со стороны Португалии разрешить коренному населению ее так называемых заморских провинций достичь независимости. Наша критика политики Португалии основана не на доводе о сроках выполнения программы прогресса на пути к самоопределению, а на категорическом отказе португальского правительства допустить, что эти территории могут когда-либо выбрать путь к достижению независимости.

Digitized by UNOG Library

21. В данный момент я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к твердо выраженному стремлению к достижению независимости путем переговоров, которое было одобрено всеми независимыми африканскими государствами в Манифесте по вопросу о Южной Африке, принятом в Лусаке [1]. Именно таким образом Ботсвана достигла правления большинства, а в конечном счете и независимости; таков был также путь, по которому, к счастью, пошло большинство африканских государств. Правительство и народ Ботсваны стремятся к тому, чтобы коренное население соседних территорий в конечном счете разделило этот опыт.

22. Одно из следствий нашего географического положения заключается в том, что Ботсвана предоставила убежище многим из тех, кто по той или иной причине не счел возможным далее проживать в соседних территориях, где господствует белое меньшинство. Ботсвана признает свои обязательства по отношению к этим жертвам политических обстоятельств, и мы стараемся выполнять их в той мере, в какой нам позволяют это наши ресурсы. В Ботсвану прибывают беженцы из Анголы, Мозамбика, Родезии, Юго-Западной Африки и Южной Африки. В настоящее время в Ботсване находится более 4 тысяч официально зарегистрированных беженцев. В январе 1969 года мое правительство присоединилось к Конвенции 1951 года о статусе беженцев, а также к Протоколу 1967 года, касающемуся статуса беженцев.

23. Ботсвана предоставляет убежище и поддержку политическим беженцам, которые ищут нашей помощи. Финансовое бремя, связанное с такой помощью, было бы очень велико, если бы не щедрая поддержка, которую мы получаем от Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировой продовольственной программы, Всемирного совета церквей и других международных органов. Мы, со своей стороны, обеспечиваем беженцам признание их статуса, разрешаем им селиться в различных районах нашей страны и находить работу или открывать свое собственное дело, а также, по мере возможности, даем им образование, насколько это позволяют наши ограниченные возможности в области образования и профессиональной подготовки. Важное значение имеет и то, что мы выдаем проездные документы Организации Объединенных Наций с обратным проездом беженцам, которые хотят выехать в другие страны, где имеются надлежащие учебные заведения, способные принять их.

24. Большинство беженцев прибыло в Ботсвану из Анголы. Эти люди были поселены на ферме площадью в 100 квадратных миль. Путем обучения работе в сельском хозяйстве и в рыболовстве они станут, как мы надеемся, подобно многим другим беженцам, жить общей жизнью с гражданами Ботсваны. Мы приветствовали их в нашей стране; они могут жить с нами до тех пор, пока в их собственных странах не будут созданы приемлемые для них правительства.

25. Я уже касался некоторых ограничений, с которыми сталкивается Ботсвана при определении своей позиции по проблемам, касающимся юга Африки. Я упомянул также о некоторых принципах, которыми мы руководствуемся. Наша постоянная забота заключается в том, чтобы соблюдать эти ограничения, не нарушая этих принципов.

26. Будущее Родезии причиняет Ботсване больше всего беспокойства. Я уже говорил о большой протяженности нашей общей незащищенной границы. Мое правительство с самого начала осудило одностороннее провозглашение независимости. Мы твердо выступаем в поддержку принципа о непредоставлении независимости до установления правления большинства. По этой причине мы присоединяемся к большинству стран Содружества, отвергших предложения, выдвинутые на борту Фирлес [2]. Мы недвусмысленно осудили конституционные предложения незаконного режима, которые укрепляют дискриминацию и сепаратное развитие страны и бесповоротно блокируют возможность мирного перехода к правлению большинства, что, хотя бы теоретически, предусматривала конституция 1961 года. Мы понимаем, что эти предложения, одобренные непредставительным контингентом избирателей, срывают перспективу мирного перехода к правлению большинства без той или иной формы вмешательства извне для его достижения. В настоящее время эти предложения уже осуществляются режимом Смита.

27. Я предупредил представителей белого меньшинства в Родезии, что, идя по этому пути, они увеличивают опасность возникновения острого конфликта и ставят под угрозу стабильность в этом районе. Ботсвана, как известно, выступает за восстановление правления Соединенного Королевства в Родезии. Это единственный путь, который подает хотя бы слабую надежду на мирный переход к правлению большинства. Я признаю, что белое меньшинство в Родезии, понимая, какую несправедливость оно совершило, и опасаясь вполне понятного озлобления со стороны угнетенного африканского населения, будет ощущать необходимость в какой-либо гарантии того, что переход к демократическому нерасистскому образу правления будет постепенным и мирным.

28. Одним из способов, каким Соединенное Королевство могло бы восстановить свою власть, является применение силы. Но я думаю, мы теперь должны признать, независимо от того, одобряем ли мы такое решение, что Соединенное

[1] Принят на Пятой конференции глав государств и правительств Восточной и Центральной Африки, состоявшейся 14—16 апреля 1969 года в Лусаке (Замбия).

[2] См. «*Rhodesia: report on the discussions held on board H. M. S. Fearless*», October 1968 (London, Her Majesty's Stationery Office, Cmnd. 3793).

Digitized by UNOG Library

Королевство не намерено в настоящих условиях прибегнуть к силе. Ботсвана считает, что, следовательно, надо подумать об альтернативах к применению силы. Наступает момент, когда надо признать, что политика, исчерпавшая себя до предела, провалилась и должна уступить дорогу другой политике. Необходимо, чтобы Соединенное Королевство заставили соблюдать его юридические и моральные обязательства по отношению к африканскому большинству в Родезии. Отпущения грехов не должно быть.

29. В этих условиях, я должен признать, остается политика, которая, как утверждали многие государства-члены в ходе прений, была отнюдь не безуспешной. Я имею в виду принудительные санкции. Однако, несмотря на все неудачи и разочарования, объясняющиеся запоздалым применением санкций, по-прежнему необходимо, чтобы они продолжались и усиливались. Мы считаем, что эти санкции могут сослужить большую службу, даже если они не распространяются на Южную Африку. Ясно, что ни Соединенное Королевство, ни любая другая страна не будут применять военную силу против режима Смита; ясно также и то, что эффективного бойкота Южной Африки в связи с этим или другим вопросом не удастся достичь. Таким образом, осуществляемые в настоящее время санкции — это единственное, от чего зависит успех режима или его поражение. Исходя из этого, было бы, конечно, целесообразнее попытаться сделать эти санкции как можно более эффективными, а не отказываться от них как от абсолютно неэффективного орудия.

30. Хотя значение санкций нельзя переоценивать, не следует слишком легко соглашаться с тем, что санкции вообще не оказали никакого воздействия на Родезию. На наш взгляд, санкции возымели известный эффект, и я могу заверить Генеральную Ассамблею, что этот эффект не столь уж незначителен.

31. Допустить, чтобы на этом этапе санкции были сведены на нет, означало бы, без необходимости в этом, признать их провал. Это повлекло бы за собой определенные последствия и открыло бы путь к дипломатическому признанию Родезии государствами, которые в настоящее время воздерживаются от этого шага. В огромной мере укрепились бы связи Родезии с Португалией и Южной Африкой и позиции белого меньшинства в Южной Африке. Я убежден, что как в Южной Африке, так и в Португалии, да и во всем мире имеются круги, которые серьезно сомневаются в жизнеспособности Родезии как государства, управляемого белым меньшинством, учитывая ее быстро возрастающее африканское население и тяжелое экономическое положение. Отмена санкций освободила бы зажатую в тисках экономику Родезии и способствовала бы восстановлению уверенности таких кругов в жизнеспособности дальнейшего господства белого меньшинства.

32. Поэтому Ботсвана призывает все государства-члены внести посильный вклад, с тем чтобы сделать эти санкции более эффективными. Пользуясь случаем, я хотел бы воздать должное Комитету по наблюдению Организации Объединенных Наций [3] и Контрольному комитету по санкциям за их деятельность в этом направлении. С их усилиями и с усилиями государств — членов Организации Объединенных Наций связаны последние надежды на то, чтобы воспрепятствовать незаконному режиму навсегда навязать свою собственную версию апартеида народу Родезии, за благополучие которого эта Организация несет определенную ответственность. Необходимо сохранить нынешнюю международную изоляцию незаконного режима и тех, кто его поддерживает. Наши собственные трудности, связанные с применением санкций, очевидны, но мы стараемся выполнять свой долг, невзирая на ограничения, которые налагает на нас наша неустойчивая экономика и наше положение внутриконтинентальной страны. Мы не допустим, чтобы Родезия могла использовать свою железную дорогу для импорта оружия и военных материалов. Ботсвана прекратила воздушное сообщение с Родезией. Мы намерены пойти дальше. Ботсвана обязалась свернуть свою традиционную торговлю с Родезией, несмотря на очень серьезные экономические и административные проблемы, которые вытекают из такой меры. Уже проделана значительная работа по планированию экономики в чрезвычайных условиях.

33. Наш вклад в эту борьбу не может быть большим, поскольку мы не являемся богатой и могучей страной. Но мы надеемся, что этот вклад поможет пресечь подрыв санкций. Есть другие государства, которых эта проблема не касается так впрямую, как нас, но которые могут внести более значительный вклад в ее урегулирование.

34. В заключение я хотел бы остановиться на более общем моменте, который, однако, также имеет отношение к югу Африки. Я упоминал о перспективах Ботсваны по разработке ее минеральных ресурсов и о наших надеждах на то, что это поможет нам отказаться от финансовой помощи и создать сбалансированную и процветающую экономику в условиях здоровой демократии без расовой дискриминации. Мы надеемся на это во имя благополучия нашего народа; мы со все бо́льшим нетерпением надеемся на это также и потому, что, по нашему мнению, это позволит нам внести еще больший вклад в урегулирование проблем нашего района. Я не имею при этом в виду, что мы откажемся от нашего принципа невмешательства в дела соседних суверенных государств. Но Ботсвана как быстро развивающееся государство, управляемое большинством и граничащее с Южной Африкой и Намибией, будет представлять собой серьезный и эффективный вызов обоснованности расовой политики Южной Африки и особенно ее политике

[3] Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

Digitized by UNOG Library

создания так называемых бантустанов и ее официальной задаче предоставления в конечном счете независимости этим поселениям. Это может вынудить их отказаться от такой политики или попытаться сделать ее более реальной и даже стать перед перспективой необходимости передачи суверенитета подлинно независимым государствам. Любая из этих альтернатив имела бы важные политические последствия. Процветающая демократия без расовой дискриминации в Ботсване, имеющей общие границы с Южной Африкой и Намибией, еще больше осложнит проблемы, с которыми уже сталкивается Южная Африка, стараясь примирить свою безрассудную расовую политику с ее стремлением к экономическому развитию.

35. Для того, чтобы Ботсвана справилась с этой задачей, которая, как вы понимаете, является нелегкой, необходимо оградить ее независимость. Это означает, что мы должны гарантировать себя от любой нестабильности, которую может вызвать политика соседних стран, управляемых белым меньшинством. Это также означает, что Ботсване необходимы поддержка и доброжелательное отношение дружественных стран. Мы признаем, что наша независимость в конечном итоге зависит от прочности наших политических институтов и от достигнутых нами успехов в развитии экономики. Но наша независимость опирается также и на наши отношения с другими странами. У нас есть друзья на всех континентах. Наше членство в Организации Объединенных Наций само по себе является для нас источником силы. Я хочу призвать все государства-члены при обсуждении вопроса о положении на юге Африки помнить не только о частных проблемах, стоящих перед Ботсваной, но и о нашем потенциальном вкладе в дело достижения перемен мирными способами.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я хочу поблагодарить от имени Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство президента Республики Ботсвана за важное заявление, с которым он только что выступил.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения *(продолжение)*

37. Г-н ГРАЙМЗ (Либерия) *(говорит по-английски)*: Г-жа Председатель, от имени делегации Либерии и от себя лично я выражаю вам глубокие и искренние поздравления по случаю вашего избрания на высокий пост Председателя двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Ваше постоянное участие в работе Ассамблеи, ваше активное и ценное участие в жизни Организации Объединенных Наций на протяжении очень длительного периода времени, как и ваша преданность своему долгу, доставляют нам удовольствие видеть в вашем лице Председателя, который не только находится в курсе всех международных событий, но и обладает опытом работы в нашей уважаемой Организации.

38. Многие из нас помнят благоразумие, проницательность, чуткость, доброжелательность и острый ум представительницы Индии г-жи Пандит, руководившей работой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Сегодня нам посчастливилось видеть на этом посту другую, не менее способную женщину, чья отзывчивость, проницательность и благоразумие подвергнутся испытанию при решении настоятельных проблем, существующих в настоящее время в мире, где царят опасения и подозрения.

39. Вы занимаете также особое место среди африканцев, будучи первой женщиной этого развивающегося континента, избранной на этот пост. Как африканец, я приветствую вас.

40. В качестве главы делегации Либерии я особенно счастлив разделить гордость ваших соотечественников по поводу вашего избрания на столь высокий пост, являющегося данью уважения членов этой Ассамблеи к нашему континенту вообще и к нашей стране как к одному из членов — основателей Организации Объединенных Наций в частности. Вы проявили высокие качества на дипломатической службе Либерии, и мы убеждены, что способности, которые вы столь успешно проявили в области внешней политики, позволят вам уверенно решать сложные вопросы, с которыми вы столкнетесь в будущем.

41. Выдержка, которую вы проявите, решения, которые вы примете, следы, которые вы оставите за время пребывания на этом посту, окажут, как мы надеемся, должное влияние на наш путь к достижению международного мира и безопасности. Я хотел бы сказать вам словами Гёте:

«Выбирайте умело, ваш выбор краток, но бесконечен

.....

На вас обращены все взоры,

Трудитесь и не отчаивайтесь».

42. Теперь я хочу воспользоваться возможностью, чтобы воздать заслуженную и справедливую дань уважения вашему выдающемуся предшественнику, покойному представителю Гватемалы Его Превосходительству Эмилио Ареналесу, который столь трезво и умело руководил работой двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи и деятельность которого сразу же завоевала всеобщий почет и уважение. Его смерть — это утрата не только для его великой страны, но и для Организации и для всех нас, кто уважал его и восхищался им.

43. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций У Тан, как всегда, проявляет высокую сознательность, творческое воображение и изобретательность. Его неустанные поиски решений международных проблем и его приверженность делу международного мира и безопас-

Digitized by UNOG Library

ности служат наилучшим доказательством его усилий и его полезной работы в условиях противоречий, неравенства, непонимания и раздоров, царящих во всем мире. Я заверяю его в неизменной поддержке со стороны правительства Либерии и выражаю самые горячие пожелания, чтобы его неустанные усилия увенчались полным успехом.

44. Двадцать четвертая сессия Генеральной Ассамблеи собралась в момент, когда мир все еще находится под впечатлением завоевания человека в космосе — посадки на Луне. Недавняя экспедиция на Луну бесспорно является одним из величайших достижений человечества. Она открывает новые перспективы в области науки и широкие возможности в развитии техники, но одновременно она налагает на нас огромную ответственность за благосостояние и судьбы человечества.

45. Одной из отличительных черт этого выдающегося достижения является интерес, который оно вызовет, к новым и сложным ситуациям, связанным с некоторыми политическими, социальными и экономическими программами, подходами, направлениями и реакциями. Эти ситуации возникают в той или иной мере во всех уголках земли. Индивидуальные местные условия будут, естественно, определять масштабы и сложность данной ситуации, но общая тенденция будет той же. Движение происходит во времени и последствия этого процесса невозможно изменить обычными методами.

46. Мир уже осведомлен о других готовящихся в настоящее время посадках на Луне и о том, что они могут быть осуществлены не только одной страной. Мы должны быть готовы справиться с задачами, которые неизбежно должны возникнуть вследствие этого в других областях, помимо науки и техники.

47. Я считаю, что, к сожалению, наши усилия по обеспечению и поддержанию международного мира и безопасности отстают от наших успехов в техническом развитии. Я разделяю мнение о том, что широкие программы освоения космоса, наряду с недавним замечательным достижением, еще больше подчеркивают возрастающую необходимость в укреплении мира на земле и в большей заботе о благосостоянии человечества. Мы не можем позволить себе бесцельно переходить от одного кризиса к другому, надеясь лишь на то, что он не приведет к катастрофе. Это одновременно обременительно и очень опасно, поскольку возникновение снова и снова не поддающихся контролю кризисов может в конечном итоге поставить нас в тяжелое положение, когда мы окажемся не в состоянии предотвратить последний и катастрофический прыжок в пропасть, что может принести нам мучительные страдания, страшные разрушения и ужасающие бедствия. Безоговорочная приверженность правительства Либерии делу всеобщего мира, которая подразумевает поддержание мира как у себя в стране, так и за ее пределами, была, как я заявил в своем выступлении на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи [*1698-е заседание*], провозглашена президентом Табмэном в январе 1968 года.

48. Опыт показал, что обязательство урегулировать международные споры мирными средствами, как указано в Уставе, явно не обеспечивает достаточно эффективного способа пресечь нынешнюю воинственную тенденцию среди государств. Необходимо, видимо, чтобы Организация Объединенных Наций приняла на себя твердое и позитивное обязательство, осуждающее обращение к войне и отвергающее ее как орудие национальной политики, как это было сделано в пакте Бриана — Келлога в 1928 году[4], а после этого нам необходимо строго придерживаться принципа, ставящего применение силы вне закона, поскольку это может оказаться средством, с помощью которого можно было бы предотвратить мировую войну и спасти человечество от уничтожения.

49. Наши трудности органически вытекают из нашего нынешнего подхода. Они возникают вследствие эгоистических интересов и нашего явного нежелания попытаться понять и урегулировать некоторые из основных проблем, которые все более настойчиво требуют справедливых и добросовестных решений в мире, который в результате технического прогресса становится все теснее.

50. Мы должны сосредоточить свои усилия на поисках эффективных мер, направленных на уменьшение существующих опасностей и устранение опасений. Иными словами, в нашу эпоху на международном сообществе лежит ответственность по изысканию нового разумного подхода в его попытках обеспечить мир среди всех людей и народов.

51. Еще одна трудность связана, по-видимому, с фактором времени. Недостаточно добиться господства над нежелательными силами, которые осаждают нас, и получить власть, которая позволила бы нам распоряжаться нашей судьбой. Важно, однако, вовремя рассмотреть вопрос об уместности тех или иных мер. Мы, конечно, не располагаем таким количеством времени, чтобы изобретать различные методы, позволяющие нам идти навстречу частным махинациям. По моему мнению, основное обстоятельство, препятствующее нашему успеху, заключается не в наших способностях и власти, а в эгоистических позициях и методах, которые применялись в иных случаях и остались почти без изменений несмотря на наши недавние и новейшие достижения. Повинна в этом наша воля, а не наша энергия. Мы сможем добиться таких же достижений в области международного мира и безопасности,

[4] Общий договор об отказе от войны как средства национальной политики, подписанный в Париже 27 августа 1928 года (League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, 1929, No. 2137, p. 57).

Digitized by UNOG Library

как и в области развития техники, только в том случае, если научимся выявлять все лучшее в нас самих. Поэтому успехи и достижения в нашей борьбе за мир на земле будут в основном зависеть от нашей подлинной готовности и искренних усилий не только устранять беспорядки, но и предотвращать их.

52. В различных районах земного шара существуют проблемы, которые представляют собой угрозу для дела международного мира.

53. Изо дня в день с Ближнего Востока поступают сообщения об инцидентах и напряженном положении, свидетельствующие о том, что прекращение огня не соблюдается уже ни одной из сторон. 22 ноября 1967 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 242 (1967), которая представляет собой разумную основу для урегулирования конфликта. Взрывоопасная ситуация там, видимо, усложнилась из-за переплетения противоречивых интересов, распутать которое удастся лишь с помощью огромных и бескорыстных усилий. Большие ожидания и надежды появились в связи с инициативой проведения встреч большой четверки, начавшихся в начале этого года. Чтобы избежать катастрофы, следует уделить больше внимания опасностям, которые порождает эта проблема, и мы надеемся, что большая четверка и стороны, участвующие в конфликте, вынесут тяжелое бремя ответственности, связанное с мирным урегулированием, обязательным для обеих сторон. Во всяком случае, все мы должны приложить максимум усилий, чтобы помочь достичь мира в этом районе.

54. Кроме того, существует также проблема разделенных стран: Вьетнама, Кореи и Германии. Парижские переговоры по Вьетнаму не привели к тем результатам, на которые надеялся весь мир. В Корее и Германии напряженность, по-видимому, становится то слабее, то сильнее. По-моему, мы должны признать, что не следует навязывать народу ту или иную форму правления или идеологии, ибо это не гарантирует безопасности, которая является основой мира. Народы должны иметь право проявлять свою волю в условиях, свободных от угрозы применения силы, а когда это право осуществляется, оно должно уважаться всеми.

55. Трагическая гражданская война в Нигерии все еще продолжается, но Организация африканского единства делает все возможное, чтобы добиться мирного урегулирования конфликта путем переговоров.

56. Генеральная Ассамблея в ходе своей пятнадцатой сессии в резолюции 1514 (XV) заявила среди прочего, что все народы, находящиеся под иностранным господством, имеют право на самоопределение и что в подопечных и несамоуправляющихся, а также во всех других территориях, не получивших независимость, вся власть должна быть передана народам этих территорий без каких-либо условий, оговорок или предлогов, в соответствии с их свободно выраженной волей и желанием.

57. К нашему глубокому сожалению, эти задачи не были полностью выполнены. Моя делегация испытывает совершенное недоумение по поводу продолжающегося господства колониальных держав в зависимых территориях, когда там существуют такие четкие и всеми признанные принципы. В некоторых районах систематически игнорируются насущные чаяния народов. Некоторые колониальные державы не проявляют никакого уважения ни к принципам Устава, ни к принципам, провозглашенным Организацией Объединенных Наций, и игнорируют волю всех ее членов, которая воплощена в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Когда это происходит, об Организации Объединенных Наций начинает складываться отрицательное представление, ее престиж падает, а народы мира оказывают ей все меньшую поддержку. Более того, поскольку невозможно даже при помощи наиболее изощренных форм угнетения остановить какой-либо народ, преисполненный решимости воспользоваться благами свободы, неизбежно возникает насилие, выливающееся в конфликт, создающий угрозу международному миру, угрозу, которую можно устранить, приняв позитивные меры по предоставлению народам зависимых территорий права решать свою судьбу.

58. Вероятно, одной из наиболее старых проблем, которой Организации Объединенных Наций пришлось заняться сразу же после своего возникновения, является проблема юга Африки. Сколько времени существует эта проблема, столько же времени правительство Южной Африки проявляет непреклонность, намеренно и открыто игнорируя принципы Организации Объединенных Наций. Отношение к данной проблеме в рамках границ самой Южной Африки вызывает большую тревогу. Это правительство своей приверженностью к ненавистной всем политике апартеида, ничем не оправданной и чудовищной с точки зрения морали, попрало законы гуманности и резолюции Организации Объединенных Наций. Своей отвратительной расовой политикой, направленной на систематическое лишение большинства населения его основных прав, правительство Южной Африки создает предпосылку для расового конфликта.

59. Эта проблема, будучи одной из наиболее трудных проблем, с которыми Организации Объединенных Наций приходилось иметь дело, продолжает бросать зловещую тень сомнения на усилия Организации Объединенных Наций; по-видимому, от успеха или неудачи этих усилий в конечном счете зависит, сможет ли черное африканское население Южной Африки пережить это тяжелое испытание или же мы согласимся с положением, при котором авторитет и идеалы этой Организации будут определяться прихотью правительства Южной Африки.

60. Однако не ограничиваясь этим отступлением от общепринятых норм, правительство Южной

Digitized by UNOG Library

Африки проводит эту отвратительную политику и в отношении Намибии — подмандатной территории, за которую Организация Объединенных Наций несет теперь ответственность в результате аннулирования мандата. Тем не менее судьба Намибии все еще не решена, а сами намибийцы беспомощны перед политической доктриной, посредством которой они были порабощены Южной Африкой. Отказ Южной Африки признать Комиссию Организации Объединенных Наций по Намибии и незаконное, почти систематическое осуждение намибийских борцов за свободу с целью установить свой суверенитет в Намибии становятся у правительства Южной Африки навязчивой идеей. Эти коварные и лишенные законной силы действия, какой бы случайный характер они ни носили, подрывают Организацию Объединенных Наций, которая для большинства народов мира остается единственной надеждой на установление в мире новых отношений, когда прекратится негуманное отношение человека к человеку и восторжествует подлинное братство. Систематическое игнорирование правительством Южной Африки принципов и идеалов Организации Объединенных Наций недопустимо и по существу не совместимо с членством в Организации. Мы должны честно признать этот факт, как бы ни неприятен для некоторых он ни был.

61. Одна из главных целей Организации Объединенных Наций — это поддержание международного мира и безопасности. Хотя значительная доля этой ответственности определяется коллективной и согласованной решимостью членов Организации, отдельные ее члены не в меньшей степени обязаны воздерживаться от действий, явно направленных на то, чтобы бросить вызов Организации Объединенных Наций. Имеется много фактов, говорящих о сомнительном характере позиции, занимаемой Южной Африкой в данном вопросе. Такие факты, рассматриваемые в рамках Организации Объединенных Наций и ее деятельности, имеют ограниченное значение, поскольку касаются недостойной позиции только одного государства-члена, но эти факты все же носят принципиальный характер.

62. Таким образом, приходится лишь сожалеть о том, что Организация Объединенных Наций оказалась неспособной, несмотря на часто высказываемые здесь осуждения, принять меры, направленные на изменение политического курса Южной Африки в Намибии. Мы не можем надеяться установить на земле порядок и мир, когда сталкиваемся с такими нежелательными действиями.

63. Коренные изменения, происшедшие недавно в положении в Родезии, выявляют противоречия, которые, очевидно, осложнят обстановку и подвергнут испытанию способность Организации Объединенных Наций решать такие проблемы. Представляется, что цена, которую Организация Объединенных Наций вынуждена платить за сохранение власти незаконного режима Яна Смита и за незаконное провозглашение политической самостоятельности этого режима, является довольно высокой. Нельзя допустить, чтобы режим Смита произвольно навязал свою необузданную волю ни в чем неповинному народу Зимбабве.

64. Несмотря на резолюцию 2379 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1968 года, призвавшую правительство Соединенного Королевства не предоставлять независимости Южной Родезии, если только этому не будет предшествовать создание правительства на основе свободных выборов при всеобщем избирательном праве взрослого населения и правления большинства, мятежникам Южной Родезии было позволено создать незаконную республику. Эта насмешка над законом и справедливостью представляет собой вполне конкретный акт, в ответ на который Соединенное Королевство должно принять соответствующие меры. Нежелание или отказ Соединенного Королевства выполнить решения, принятые на этой Ассамблее, заслуживают по меньшей мере искреннего сожаления. С другой стороны, так называемый референдум, который был инсценирован незаконным режимом и на основе которого этот режим претендует на поддержку большинства, необходимую ему для провозглашения республики, вероятно, привнес в этот противозаконный процесс страх вызвать недовольство или надежду добиться расположения тех, кто мог бы выразить свою волю в акте, который не только изменил бы исход, но и взял бы под защиту незаконные акты мятежников. Соединенному Королевству трудно снять с себя ответственность за последствия действий режима Смита. В самом деле, крайне странно наблюдать, как когда-то несомненно твердое и последовательно демократическое Королевство Великобритании не принимает никаких мер, позволяя кучке мятежников глумиться над своей политической системой. История этой большой страны странно противоречит и противопоставляется ее осторожному, а иногда и почти апологетическому подходу к проблеме Родезии.

65. Яну Смиту, как видно, удается не считаться даже с решениями Совета Безопасности. Это стало возможным вследствие действий некоторых великих держав, направленных на то, чтобы ввести Организацию Объединенных Наций в заблуждение, а также благодаря Южной Африке и Португалии, которые не выполнили решений Совета Безопасности о применении санкций. В интересах дальнейшего эффективного существования Организации Объединенных Наций некоторым из ее государств-членов настоятельно необходимо произвести переоценку своей позиции и обязанностей по отношению к этой Организации, ее целей и будущего.

66. Тщетными оказались непрекращающиеся призывы к правительству Португалии пересмотреть свою позицию и выполнить резолюцию, требующую предоставить населению ее территорий право на самоопределение. Репрессии и притес-

Digitized by UNOG Library

нения — характерная черта деятельности этого правительства в его зависимых территориях. Единственная реакция этого правительства на международное общественное мнение и требования Организации Объединенных Наций выразилась в открытом неповиновении.

67. Позвольте мне напомнить о предупреждении, изложенном в моем выступлении на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи:

> «...в интересах самой же Португалии разработать новые мероприятия, которые позволят народам территорий, находящихся под ее управлением, осуществить свободный выбор того пути в будущее, по которому они хотят идти. Даже если Португалия не захочет поступить таким образом сейчас, то рано или поздно она будет вынуждена сделать это в силу исторических событий, которые она не в состоянии контролировать» [*1698-е заседание, пункт* 59].

68. В Манифесте по вопросу о Южной Африке, принятом 16 апреля 1969 года в Лусаке на Пятой конференции глав государств Восточной и Центральной Африки, утверждалось, что все страны обязаны принять меры против Южной Африки в защиту гуманности. Этот Манифест был принят на шестой сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства[5]. Но соображения целесообразности, по-видимому, вынуждают постоянных членов Совета Безопасности проводить иную, очень осторожную и робкую политику.

69. Вряд ли будет преувеличением сказать, что Организация Объединенных Наций не смогла справиться с проблемой юга Африки в целом. В распоряжении государств мира имеется достаточно средств и возможностей, чтобы препятствовать жестокому подавлению прав человека в управляемых Португалией африканских территориях, а также в Родезии, Намибии и Южной Африке. Наша неспособность оказать соответствующее давление на эти правительства явилась результатом нарушения равновесия постоянно сталкивающихся интересов, противоречивых устремлений и ошибочных тенденций. Возможно, что Организация Объединенных Наций должна будет обратиться как раз к этим явлениям, чтобы обеспечить эффективное выполнение решений, принятых большинством голосов. Необходимо, чтобы государства-члены направили свои усилия на обеспечение полной и безоговорочной поддержки ее деятельности, правильного и честного выполнения ее решений и на подтверждение того, что Организация Объединенных Наций должна сосредоточить свое внимание на позитивной реакции, если она хочет удовлетворять требованиям, предъявляемым ей сообществом государств.

70. Эта растущая необходимость в достижении общего прогресса в деятельности Организации Объединенных Наций относится и к работе Совещания Комитета по разоружению. Разоружение — один из кардинальнейших вопросов, стоящих перед миром. И все же в области разоружения не достигнуто никакого реального прогресса, и я задаюсь вопросом, не катимся ли мы назад. Запасы оружия растут, и к этим растущим запасам добавляется химическое и бактериологическое оружие.

71. Мы должны отдавать себе отчет в том, что нам следует серьезно заняться изысканием решений многих проблем, создающих напряженность, тем более что эти же проблемы являются причиной вооружения. Мы должны устранить опасения и подозрения и создать атмосферу уважения и взаимного доверия, с тем чтобы поддержать международный мир и безопасность. К сожалению, наши надежды не оправдываются.

72. Что касается вопроса о разоружении, то моя делегация хочет поддержать предложение Генерального секретаря о проведении в 70-х годах Десятилетия разоружения, которое он выдвинул во введении к своему годовому докладу [*A/7601/Add.1, пункты 40—43*].

73. Комитет, организованный по инициативе бывшего министра иностранных дел Ирландской Республики [*резолюция 2006 (XIX)*][6], еще не смог рекомендовать какой-либо приемлемой формулы надлежащего финансирования операций по поддержанию мира. Об этом приходится лишь сожалеть, поскольку поддержание мира — важная задача Организации Объединенных Наций, и ее выполнение не должно зависеть от временных решений по ее финансированию.

74. Такое же разочарование вызывает и вопрос об использовании дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции. Сознавая важность обеспечения мира в этом неисследованном районе земного шара, Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет[7] для изучения проблемы, связанной с разработкой правовых принципов и норм, которые способствовали бы развитию сотрудничества в данном районе. Но и в этой области еще не удалось достичь удовлетворительных результатов.

75. В отношении научно-технического прогресса дело обстоит гораздо лучше, чем в отношении условий, которые необходимы, чтобы устранить и предотвратить в данном районе угрозу международному миру и безопасности или их нарушение. Мы очень надеялись на то, что Специальный комитет представит Генеральной Ассамблее позитивные рекомендации. На заседании Комитета представитель Либерии подчеркнул насущную необходимость создать режим по регулиро-

[5] Состоялась в Аддис-Абебе 6—9 сентября 1969 года.

[6] Специальный комитет по операциям по поддержанию мира.

[7] Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

Digitized by UNOG Library

ванию деятельности в данном районе, с тем чтобы избежать возможных конфликтов, однако он заметил, что некоторые члены проявляют чрезмерную осторожность в этом вопросе.

76. Хотя было бы ошибкой полагать, что технические достижения даже революционного характера неизбежно предполагают нововведения в области права, тем не менее в прошлом веке технические достижения привели к возникновению абсолютно новой социальной структуры, вызвавшей к жизни новые отношения, подобно тому как сегодня в области космического пространства технический прогресс потребовал установления новых отношений. Морское дно вследствие своей близости гораздо доступнее для изучения, чем космическое пространство, и поэтому, если не предпринять в срочном порядке превентивных мер, обстановка, вероятно, в большей степени будет способствовать возникновению трений.

77. Я признаю, что решение этой проблемы не такая уж легкая задача, как это может показаться, и согласен с тем, что перспектива в настоящий момент не является многообещающей. Стоит подчеркнуть, что мы не добьемся успеха, пытаясь заполнить старые бочки молодым вином. Мы должны будем принять новое и разумное решение, учитывающее интересы всего человечества и распространяющееся на всю морскую среду.

78. Экономическое положение мира безрадостно и вызывает разочарование. Первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций потерпело неудачу. Официальное провозглашение Ассамблеей, согласно рекомендации, представленной Советом по торговле и развитию [8], второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций [*см. резолюцию 2411 (XXIII)*] вызвало среди всех большие надежды и устремления. Соответственно, в начале этого года Группа 77-ми созвала заседание межправительственной группы ЮНКТАД [9], но результаты вызвали глубокое разочарование из-за новой весьма заметной тенденции развитых стран к сокращению объема помощи развивающимся странам. Такая позиция создает весьма затруднительное положение. На нас обрушился поток таких концепций, как «нормализация и расширение торговли», «дублирование деятельности» и «экономическая независимость», будто они могут иметь какое-то определенное содержание в вакууме. Эти обобщения, какие бы добрые намерения за ними ни скрывались, ни к чему не приведут. Именно в этом кроется основная причина неудачи, разочарования и, конечно, опасений среди развивающихся стран.

79. Признано, что за последние годы развитые страны сыграли довольно важную, если не исключительную роль в экономической реконструкции мира, и нельзя допускать, чтобы эта роль уменьшилась. Важным элементом в этой деятельности является то обстоятельство, что помощь осуществляется по двухканальной системе: она дает выгоду не только тому, кто ее получает, но и тому, кто ее предоставляет, и на основе данных, полученных за длительный период времени, необходимо выработать подходящие рекомендации относительно дальнейшего функционирования и совершенствования системы помощи.

80. Я убежден, что для обеспечения международного мира и безопасности необходимы общее улучшение положения в экономике и стабильность. Основой для такого убеждения служит тот факт, что в настоящее время для стран мира, по-видимому, характерно противоестественное и постоянное экономическое неравенство. Я всегда верил в изречение, что где тонко, там и рвется. Долг сильного, таким образом, ясен и неизбежен, и если он будет выполнен, то станет основой стабильности в мире.

81. Успех всех попыток в этой области будет в значительной степени зависеть от готовности экономически сильных стран прийти на помощь странам слабым, по крайней мере поставить их на ноги. Для того чтобы будущие поколения развивающихся стран заняли достойное место среди развитых стран мира, все бóльшее число государств как в центре, так и на периферии должны принять этот вызов и взять на себя обязательство вести совместную борьбу за достижение этой цели.

82. В заключение я хочу сказать, что в наше время миру нужен мир. Техника и наука попрежнему способствуют быстрым преобразованиям и прогрессу. Перед нами стоит грандиозная задача. Преобразования и прогресс должны быть направлены на то, чтобы обеспечить улучшение условий жизни человека, защиту его благосостояния и удовлетворение его общих интересов. На этой сессии, первой после крупной победы в космосе, моя делегация выражает надежду, что наше внимание будет сконцентрировано именно на этой задаче и что принятые решения направят нас по долгому, но верному пути к миру.

83. Г-н РОБИНСОН (Тринидад и Тобаго) *(говорит по-английски)*: Г-жа Председатель, наш постоянный представитель при Организации Объединенных Наций уже передал вам от имени делегации Тринидада и Тобаго наши самые горячие поздравления по случаю избрания вас на пост Председателя. Я полностью присоединяюсь к его словам. Ваше вступление на этот пост является большой победой, и я уверен, что ваше пребывание на этом посту будет иметь важное значение.

84. От имени делегации Тринидада и Тобаго я хочу отдать дань вашему предшественнику, покойному Эмилио Арналесу. В результате моего

[8] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 14,* часть II, приложение I, резолюция 47 (VII).

[9] Проводилось в Женеве 23—30 января 1969 года.

Digitized by UNOG Library

очень непродолжительного знакомства с ним у меня сложилось ясное впечатление о нем как о человеке дальновидном и мужественном. Он проявлял постоянный интерес к объединению народов, живущих в районе Карибского моря и прилегающих районах. Вместе с нашими коллегами из делегации Гватемалы мы скорбим по поводу этой утраты. Пусть его образ вдохновляет тех, кто решает судьбу народов этого района.

85. Под вашим руководством, г-жа Председатель, и под руководством нашего мудрого и преданного Генерального секретаря мы приближаемся к двадцать пятой годовщине Организации Объединенных Наций. Мы знаем, что Организация Объединенных Наций не оправдала надежд ее учредителей. Хотя Организация Объединенных Наций добилась некоторых успехов в области поддержания мира, старые войны продолжаются и постоянно существует угроза возникновения новых. По-прежнему право находится на стороне сильного, а слабый оказывается за бортом. Однако моя страна не испытывает отчаяния. Несмотря на свои чрезвычайно ограниченные возможности, Организация Объединенных Наций остается единственной надеждой на то, что здравый смысл и справедливость восторжествуют в мировом масштабе. Единственная из всех организаций, Организация Объединенных Наций вселяет надежду на то, что народы мира когда-нибудь заговорят на общем языке о важных проблемах, которые их волнуют. Только Организация Объединенных Наций поддерживает надежду на то, что в следующем десятилетии будут предприняты более энергичные коллективные усилия в целях разрешения серьезнейших проблем развития. Именно Организация Объединенных Наций открывает миру глаза и взывает к его совести, когда нарушаются основные права человека, попираются человеческое достоинство и равенство народов. Поэтому Тринидад и Тобаго по-прежнему глубоко верит в то, что восторжествуют нормы, зафиксированные в Уставе и являющиеся единственной основой прочного порядка.

86. Двадцать пять лет тому назад члены Организации Объединенных Наций обязались развивать международное экономическое и социальное сотрудничество в целях достижения стабильности в мире и установления гармоничных отношений между государствами. Они дали торжественное обещание обращать все большее внимание на обеспечение более высокого уровня жизни и полной занятости населения, то есть стремиться к решению международных экономических и социальных проблем.

87. Количество членов Организации Объединенных Наций возросло с 51 в 1945 году до 126 в 1969 году. Признано, что из этого числа 86 стран находятся на различных ступенях бедности и отсталости.

88. Потрясающие достижения Соединенных Штатов и Советского Союза в освоении космоса без всякого сомнения доказали неограниченные возможности науки и техники преодолевать препятствия, стоящие на пути прогресса человечества. Однако первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в настоящее время рассматривается всеми как явная неудача, а если и был достигнут какой-то прогресс в борьбе с голодом и бедностью, то весьма незначительный.

89. Сейчас мы рассматриваем вопрос о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций. Мы делаем это с учетом опыта, накопленного в период первого Десятилетия, и вместе с тем на основе более тщательного подготовительного процесса. Я подчеркиваю, что успех в этом десятилетии будет зависеть от того, насколько согласованными будут усилия всего международного сообщества.

90. Мы надеемся, что на этот раз, особенно со стороны развитых стран, последует обязательство обеспечить успех и что будут осуществлены необходимые мероприятия. Мы понимаем, что если в условиях расширенных возможностей для поездок и общения усилия столь многих стран и народов, направленные на то, чтобы добиться прогресса, будут обречены на еще одно десятилетие неудач, то это будет иметь далеко идущие последствия.

91. Для второго Десятилетия развития важное значение будут иметь результаты общего обзора различных видов деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, подготавливаемого Расширенным комитетом по программе и координации, который в настоящее время находится на завершающем этапе своей заключительной сессии и в скором времени представит свой доклад.

92. Однако я не могу сказать, что сегодня мы настроены столь же оптимистично, как и в начале нашего мероприятия. Успехи достигаются со скоростью улитки. Но в этой картине имеется и более светлая сторона. Те из нас, кто участвовал в проведении обзора, теперь гораздо лучше понимает эту проблему, а в отдельных случаях начинают даже намечаться пути ее возможных решений. Знания о системе значительно возросли благодаря замечательному «*Hand book on Criteria and Procedures for requesting Technical Assistance*»[10] и предоставляемой секретариатами информации об их деятельности.

93. Мы приветствуем проведение группой под руководством сэра Роберта Джексона исследования по вопросу о способности системы Организации Объединенных Наций предоставлять вдвое большую техническую помощь; и мы ожидаем представления Группе Всемирного банка доклада по вопросам перспективных и более непосредственных потребностей мировой экономики со стороны группы г-на Лестера Пирсона,

[10] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.1.23.

Digitized by UNOG Library

которая, к нашему удовольствию, пользуется услугами выдающегося экономиста из района Карибского моря сэра Артура Льюиса.

94. Тринидад и Тобаго придает большое значение деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Мы считаем, что Организации следует выделить дополнительные средства для осуществления ее деятельности в этих областях.

95. Нам известно о возрастающем недовольстве стран, делающих крупнейшие взносы в бюджет, по поводу увеличения расходов Организации Объединенных Наций. Мы, безусловно, признаем, что с такой расточительностью необходимо покончить, что осуществляемые программы должны отвечать нуждам государств-членов и что при выполнении утвержденных программ необходимо, по мере возможности, применять рациональные методы. Однако моя делегация убеждена, что после тщательного изучения этих программ — чтобы все усилия не пропали даром,— следует предоставить необходимые средства для их осуществления.

96. Тринидад и Тобаго как государство, расположенное на островах-близнецах, становится все более зависимым от морских ресурсов. На двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи мы полностью поддержали ее резолюцию 2467 (XXIII) по вопросу об использовании дна морей и океанов и его ресурсов исключительно в мирных целях в интересах всего человечества. Мы твердо считаем, что дно морей и океанов, находящееся за пределами действия национальной юрисдикции, является наследием всего человечества. Неизведанные богатства этой среды не должны быть присвоены несколькими странами, которые лишат большинство стран их доли. Мы твердо придерживаемся принципа необходимости равного участия всех государств в управлении этим районом и в преимуществах, которые будут получены от эксплуатации его ресурсов. Мы убеждены, что наилучшим способом достижения намеченных целей является скорейшее создание надлежащего международного аппарата. Тринидад и Тобаго с беспокойством отмечает непримиримую позицию некоторых государств в этом вопросе. Хотя мы и понимаем всю серьезность связанных с этим экономических и стратегических интересов, мы не можем признать, что эти особые интересы могут или должны стоять выше общих интересов человечества.

97. Около семидесяти развивающихся стран, представленных в этой Организации, граничат с океанами. Недостаточно сделать общедоступными данные и результаты научных исследований. Недостаточно выставлять в иностранных музеях пробы, взятые из находящихся под нашей юрисдикцией морских районов, сделав их доступными лишь для нас. Эти пробы должны оставаться в прибрежном государстве или под международным контролем. Ничто, кроме полного партнерства в этом предприятии, не приведет к удовлетворительным результатам.

98. Хотя Тринидад и Тобаго придает большое значение социальным и экономическим программам Организации Объединенных Наций, нас все больше беспокоит сохранение вредных позиций, которые срывают общие усилия и отравляют отношения между народами.

99. За истекшие двадцать пять лет, несмотря на множество резолюций и решений различных органов Организации Объединенных Наций, язва апартеида в Южной Африке приняла угрожающие размеры. К тому же, на наших глазах зараза распространяется и на Южную Родезию. Мы неоднократно предупреждали о недостаточности предлагаемых и принимаемых мер по борьбе с возрастающей угрозой миру в Африке и с этим нетерпимым оскорблением для человечества в целом. Некоторые государства-члены считают, что, сохраняя дипломатические и другие отношения с Южной Африкой, им легче удастся повлиять на ее правительство, чтобы оно изменило свою политику. Не надо забывать, что были люди, которые питали те же надежды по поводу Адольфа Гитлера.

100. Мы высоко ценим принятые правительством Швеции меры в отношении фиктивного суда над группой намибийцев на основании чудовищного южноафриканского закона о терроризме и считаем, что Генеральная Ассамблея должна призвать все государства, поддерживающие отношения с Южной Африкой, представить Организации Объединенных Наций всесторонний доклад об усилиях, которые они приложили, чтобы побудить правительство Южной Африки изменить свою политику.

101. Делегация Тринидада и Тобаго приветствует последнее решение Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, провести исследование, охватывающее всю экономическую жизнь Южной Африки [*A/7625, пункты 104 и 105*]. Это исследование выявит препятствия, которые мешают успешному применению санкций против этой страны. Мы уже заявляли и снова повторяем, что, по нашему мнению, с незаконным захватом власти расистским меньшинством в Родезии следует покончить всеми необходимыми мерами, включая и применение силы.

102. Я подробно остановился на проблеме апартеида, поскольку уважение человеческого достоинства является основой существования Организации Объединенных Наций. Без такого уважения прогресс человечества и его жизнь всегда будут подвергаться опасности.

103. Моя делегация по-прежнему твердо придерживается мнения о том, что чисто количественная оценка статистических данных, касающихся деколонизации, будет ошибочной. С момента принятия в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [*резолюция 1514 (XV)*] многие государства уже достигли независимости. Однако мы не

Digitized by UNOG Library

можем обманывать себя, считая, что борьба закончена. Некоторые черты империализма еще прочно удерживают свои позиции, продолжая препятствовать развитию более прогрессивных политических и конституционных отношений между народами. Многие важные районы мира все еще находятся под колониальным господством, и некоторые государства, недавно достигшие независимости, ведут ожесточенную борьбу за сохранение суверенитета своих независимых институтов. Империализм должен быть вытеснен из его оплотов в Намибии и в территориях Восточной Африки, находящихся под португальским управлением.

104. Свобода и развитие колониальных народов требуют деколонизации не только в политической, но и в социальной и экономической областях.

105. Ранее я говорил о первостепенном обязательстве развивающихся стран принимать необходимые меры для ускорения процесса развития. В районе Карибского моря, несмотря на трудности, возникающие из-за конкуренции экономических систем и подозрительного отношения островных государств друг к другу, являющегося наследием нашего колониального прошлого, мы начали предпринимать первые пробные шаги к более тесному экономическому сотрудничеству. Острое сознание недостатков, присущих разрозненности и несогласованности усилий, убедило нас в необходимости попытаться рационализировать наши отношения.

106. Теперь, через шесть лет после развала Вест-Индской Федерации в 1962 году возникла Карибская ассоциация свободной торговли (КАСТ). В соглашении КАСТ [11] отражены проблемы ее менее развитых членов и предусмотрены несколько механизмов, гарантирующих получение ими всех преимуществ, обеспечиваемых Ассоциацией. С помощью органов Организации Объединенных Наций и нашего собственного университета Вест-Индии мы приближаемся теперь к проблемам общего внешнего тарифа, гармонизации финансовых стимулов, создания региональной координированной промышленности, промышленного развития наименее развитых стран района, а также рационализации нашей структуры регионального сельского хозяйства и развития транспортной системы для нужд района.

107. Создание в районе Карибского моря эффективного регионального банка развития при помощи стран, имеющих интересы в этом районе, явится еще одним значительным шагом на пути к экономической интеграции.

108. Мы придерживаемся того мнения, которое, к нашему удовлетворению, сейчас разделяет большинство стран данного района,— мнения о том, что деятельность КАСТ представляет собой важнейший процесс в экономической интеграции всей Латинской Америки.

109. Подобно другим районам Латинской Америки и остальной части третьего мира наша страна, Тринидад и Тобаго, как и другие страны Карибского бассейна, продолжает страдать из-за того, что наши товары не допускаются на рынки более развитых стран. Поскольку в Тринидаде и Тобаго уровень безработицы составляет около 15 процентов трудоспособного населения, правительство уделяет особое внимание трудоемким отраслям промышленности.

110. Принятие мер развитыми странами, которые приводят к срыву этих мероприятий, является для нас подлинной катастрофой. Такая политика уже стала угрозой для сотен рабочих швейной промышленности Тринидада и Тобаго и сводит на нет значительную часть наших усилий достичь преобразования и развития нашей экономики.

111. От имени всех развивающихся стран мы снова призываем развитые страны поддержать наши обременительные усилия, направленные на развитие нашей экономики, отменив жесткие ограничения доступа на их рынки. Мы придаем этому вопросу гораздо большее значение, чем финансовой помощи.

112. Тринидад и Тобаго полностью сознает, какие политические проблемы возникают перед международным сообществом в результате появления в районе Карибского бассейна и в других районах земного шара так называемых мини-государств или микро-государств. Основная проблема стран Карибского бассейна — это политическая раздробленность, которая в значительной мере является наследием нашего колониального прошлого.

113. Суть статуса деколонизованной страны заключается в способности людей свободно выбирать и определять свою судьбу. Этот выбор в большинстве случаев приведет к объединению стран, которые слишком малы по отдельности, чтобы противостоять суровым условиям в мире. Мы считаем, что возможность свободного выбора в Карибском бассейне при отсутствии вмешательства извне, безусловно, приведет к такому объединению. Но мы сознаем, что за пределами района Карибского бассейна имеются ситуации, в которых географические и другие причины могут препятствовать такому развитию.

114. Нам также известно об имеющихся уже исследованиях, посвященных этой проблеме. В соответствующий момент мы будем готовы изложить свои собственные мнения о некоторых предложениях, которые разрабатываются в настоящее время. А пока я предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи ряд принципов, руководствуясь которыми, по нашему мнению, можно подойти к проблеме микро-государств. Принципы эти таковы: во-первых, усилия Организа-

[11] Соглашение о создании Карибской ассоциации свободной торговли, подписанное в Антигуа 30 апреля 1968 года.

Digitized by UNOG Library

ции Объединенных Наций должны быть направлены на интеграцию, а не фрагментацию; во-вторых, принятые решения не должны лишать народы их неотъемлемого права на самоопределение; в-третьих, интеграция должна осуществляться на основе равенства народов; в-четвертых, системы интеграции должны отражать особые проблемы данных районов; в-пятых, не должно быть никакого вмешательства в права и привилегии нынешних членов Организации Объединенных Наций; в-шестых, любые новые взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций должны касаться только тех народов, которые не могут быть включены в ее существующую структуру; в-седьмых, любые новые правила или системы взаимоотношений должны быть основаны на свободе выбора для всех заинтересованных сторон.

115. В этих условиях и принимая то, что мы считаем самым основным подходом к данной проблеме, поскольку она затрагивает народы стран Карибского бассейна, Тринидад и Тобаго требует полной деколонизации стран Карибского бассейна.

116. Мы также призываем все державы-метрополии этого района и Организацию Объединенных Наций, наряду с молодыми независимыми государствами, действовать в целях достижения новой интеграции, основанной на равенстве и соблюдении интересов народов стран Карибского бассейна.

117. Мы уверены, что указанные нами действия и соблюдение изложенных нами принципов составляют самую прочную основу, на которой может быть решена проблема мини-государства, в частности в Карибском районе и во всем мире вообще. Мы сами являемся многонациональным государством с населением, имеющим самое различное культурное и этническое происхождение. Мы достигли значительных успехов в деле уничтожения расовых и религиозных барьеров в нашей стране. Мы знаем, насколько незначительны эти проблемы на фоне истории человечества и какими неразрешимыми они в то же время могут быть. В мире второй половины двадцатого века, когда мы достигаем других планет, наша задача представляется более простой — достичь самих себя. Для успешного решения этой задачи, от которой зависит судьба всего международного сообщества, Тринидад и Тобаго торжественно обещает государствам, представленным на этой Ассамблее, свое физическое, моральное и духовное сотрудничество.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Разрешите воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить государственного секретаря Либерии и министра иностранных дел Тринидада и Тобаго за любезные слова в адрес Председателя.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня *(продолжение)* *

ВТОРОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/7700/Add.1)

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Теперь мы переходим ко второму докладу Генерального комитета [*A/7700/Add.1*]. В пункте 1 Генеральный комитет рекомендует включить в повестку дня пункт, озаглавленный «Укрепление международной безопасности» [*пункт 103*]. Он также рекомендует передать этот пункт на рассмотрение Первого комитета. В случае отсутствия возражений я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает эти рекомендации.

Предложение принимается.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Теперь мы переходим к рекомендации, содержащейся в пункте 2 доклада. Она относится к дополнительному пункту, озаглавленному «О заключении Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического и бактериологического (биологического) оружия и его уничтожении».

121. Генеральный комитет рекомендует включить этот пункт в повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета. Комитет также рекомендует сделать его подпунктом *с* пункта 29 повестки дня, озаглавленного «Вопрос о всеобщем и полном разоружении».

122. Г-н СЕН (Индия) *(говорит по-английски)*: У нас на рассмотрении находятся рекомендации Генерального комитета [*A/7700/Add.1*]. В этом документе содержатся два пункта. Я не намерен говорить о пункте 1, поскольку он, видимо, был одобрен Генеральным комитетом без всяких затруднений. Я хотел бы высказаться по поводу пункта 2. Я полагаю, что и в Генеральном комитете и на Ассамблее достигнуто широкое согласие о необходимости рассмотрения вопроса о химическом и бактериологическом оружии и обсуждении его Первым комитетом. Но когда фактически возник вопрос об его включении в повестку дня, выявились некоторые разногласия по поводу того, какие моменты должны войти в этот пункт.

123. За короткое время, имевшееся в нашем распоряжении, мы провели активные дискуссии с различными делегациями, в результате чего я намерен предложить к пункту 2 поправку, которая, как я надеюсь, окажется приемлемой для всех делегаций. Мы сожалеем, что не удалось проконсультироваться со всеми делегациями, но тем не менее мы убеждены, что великие державы, участвовавшие в обсуждении этого вопроса, согласны поддержать нашу поправку. Я убежден, что, если она получит всеобщее одобрение на этой Ассамблее, мы сможем сэкономить время и усилия в Первом комитете, когда этот во-

* Перенесено с 1758-го заседания.

Digitized by UNOG Library

прос станет предметом последующего обсуждения.

124. Моя делегация взяла на себя эту задачу, ибо мы убеждены, что это важный пункт, который сыграет самую существенную роль, если, прежде чем мы приступим к его обсуждению, будет достигнута общая договоренность всех сторон отнестись к нему со всей серьезностью и вниманием, которых он заслуживает.

125. В документе A/L.566 выдвигается предложение, которое мы имеем в виду: мы предлагаем сформулировать пункт 29 повестки дня, одобренный Генеральным комитетом в последнем предложении его второго доклада [*A/7700/Add.1*], следующим образом: «Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания комитета по разоружению». Таким образом, у нас будет новый пункт (который может быть пунктом 30), озаглавленный «Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии», со следующими тремя подпунктами:

«*a*) доклад Совещания Комитета по разоружению;

b) о заключении конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического и бактериологического (биологического) оружия;

c) доклад Генерального секретаря».

126. Я хотел бы ясно указать, что, выдвигая наше предложение, мы не придаем большого значения последовательности, в которой следует рассмотреть эти вопросы. Наше намерение, и, как я полагаю, намерения всех присутствующих здесь делегаций, заключается в том, чтобы тщательно обсудить все эти аспекты до представления окончательного доклада Ассамблее. Мы перечислили эти пункты в данном порядке только ради удобства, не более.

127. Поскольку эти пункты теперь являются частью общего вопроса о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии и входят в пункт 29, касающийся вопроса о всеобщем и полном разоружении, мы обсудим все аспекты разоружения, за исключением тех, которые конкретно касаются химического и бактериологического (биологического) оружия. Когда же мы займемся рассмотрением пункта 30, который, возможно, будет фигурировать под другим номером, мы обсудим дополнительный пункт, содержащийся в советском предложении (подпункт *c*), доклад Комитета, полученный из Женевы (подпункт *a*), и технический доклад Генерального секретаря (подпункт *b*). Я полагаю, что, разграничив таким образом эти два положения, мы преодолеем трудность, возникшую в Генеральном комитете, и положим благоприятное начало дальнейшей работе. Поэтому, если все делегации имели время прочитать документы и согласны с ними, я рекомендую им единодушно поддержать это предложение.

128. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистический Республик): Г-жа Председатель, советская делегация хотела бы вновь привлечь внимание всех делегаций на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи к вопросу большой международной значимости, к вопросу, о котором уже подробно говорил в своем выступлении 19 сентября сего года [*1756-е заседание*] министр иностранных дел Советского Союза А. А. Громыко. Мы имеем в виду совместное предложение девяти социалистических государств — членов Организации Объединенных Наций: Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Монголии, Польши, Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии относительно включения в повестку дня двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве важного и срочного вопроса пункта «О заключении конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического и бактериологического (биологического) оружия и его уничтожении» [*A/7655*].

129. Эти страны совместно представили также проект международной конвенции по этому важному и неотложному вопросу. Ставя этот вопрос, социалистические страны исходят из того, что химическое и бактериологическое оружие представляет собой один из самых варварских видов оружия массового уничтожения, применение которого могло бы привести к огромному числу человеческих жертв, принести человечеству неописуемые страдания и горе. Избавление человечества от угрозы химико-бактериологической войны способствовало бы оздоровлению международной обстановки, укреплению доверия в отношениях между государствами. Предлагая проект конвенции о запрещении разработки производства и накопления запасов химического и бактериологического оружия и его уничтожении, социалистические страны учитывают факт существования Женевского протокола от 17 июня 1925 года, запрещающего применение на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств. Этот протокол рассматривается большинством государств как эффективный международный документ, играющий важную роль в деле предотвращения химико-бактериологической войны.

130. Теперь настало время, когда необходимо предпринять следующий важный шаг в правильном направлении и добиться заключения международного соглашения, которое предусматривало бы полное исключение химического и бактериологического оружия из жизни человеческого общества.

131. Для решения этого вопроса, по глубокому убеждению социалистических стран, сейчас сложились благоприятные условия. Об этом свидетельствует острый интерес, проявляемый во всем мире к проблеме запрещения и уничтожения хи-

Digitized by UNOG Library

мических и бактериологических средств ведения войны.

132. На своих предыдущих сессиях в 1966 и 1968 годах Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюции, содержащие призыв ко всем государствам, которые этого еще не сделали, присоединиться к Женевскому протоколу 1925 года [12].

133. В представленном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи весьма полезном и поучительном докладе о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии и последствиях его возможного применения, который был составлен авторитетной международной группой экспертов, глубоко и убедительно показано, что могло бы ожидать человечество в случае развязывания химико-бактериологической войны. В докладе содержится призыв к запрещению разработки, производства и накопления этих видов оружия. Этот доклад, нашедший широкий отклик у правительства, среди миссий при Организации Объединенных Наций и общественности многих стран, создает хорошую научно обоснованную базу для глубокого и всестороннего рассмотрения на Ассамблее вопроса о запрещении и ликвидации химического и бактериологического оружия и принятия соответствующих мер Организацией Объединенных Наций.

134. Советская делегация, равно как и делегации других социалистических стран, предлагала рассмотреть указанный вопрос в качестве отдельного и самостоятельного пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи. В этой связи советская делегация хотела бы разъяснить, что, предлагая самостоятельное и отдельное рассмотрение своего предложения, социалистические страны, одни из авторов этого предложения, разумеется, исходили и исходят из того, что весь круг вопросов, относящийся к этому предложению, названный мной доклад Генерального секретаря и все то, что будет касаться вопроса о запрещении применения химического и бактериологического оружия и содержаться в будущем докладе Комитета по разоружению, который еще не получен, должно быть надлежащим образом рассмотрено при обсуждении внесенного социалистическими странами предложения о конвенции. Для этого можно было бы, как мы предлагали, найти подходящую форму и процедуру, обеспечивающие благотворное и всестороннее рассмотрение данного вопроса с должным учетом всех этих документов, материалов и содержащихся в них соображений и предложений.

135. Выступавший только что с этой трибуны уважаемый представитель Индии посол Сен высказал соображения на этот счет, суть которых сводится к тому, чтобы под общим заголовком «Вопрос о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии» были сгруппированы в качестве подпунктов все предложения, относящиеся к данной проблеме.

136. Мы считаем, что представитель Индии внес конструктивное предложение и что оно заслуживает серьезного внимания. Это предложение может открыть путь к плодотворному обсуждению вопросов о химическом и бактериологическом оружии в Первом комитете в качестве самостоятельного, важного вопроса и к достижению успеха в борьбе против растущей угрозы химической и бактериологической войны, в борьбе за то, чтобы это варварское оружие массового уничтожения было поставлено вне закона и никогда не применялось.

137. Делегация Советского Союза не имеет возражений против принятия предложения делегации Индии.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: На рассмотрении Ассамблеи находится рекомендация Генерального комитета о включении и передаче пункта [*A/7700/Add.1*] и поправок, предложенных представителем Индии [*A/L.566*]. В целях соблюдения должной процедуры я хочу информировать членов Ассамблеи, что в случае отсутствия возражений я намерен поступить следующим образом: сначала я предложу Ассамблее принять решение о рекомендации Генерального комитета включить данный вопрос в повестку дня и передать его в Первый комитет. Затем я предложу Ассамблее принять решение о поправках.

139. В случае отсутствия возражений я буду считать, что Ассамблея одобряет рекомендации Генерального комитета.

Предложение принимается.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: В случае отсутствия возражений я буду считать, что поправки, предложенные Индией [*A/L.566*], приняты.

Поправки принимаются.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

[12] Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года.

Printed in USSR

G. A., 24th Session,
Plenary Meetings, A/PV.1764
(Russian)

January 1976—250

Digitized by UNOG Library